

**04| editorial** per molts anys **05| doblatge** el TSJ de la Comunitat Valenciana reconeix la relació laboral dels actors de doblatge **06| teatre** el realojo de carne teatre y el estado de la cuestión **08| còmic dels còmics** perquè vint anys no són res **10| comunicació** vint anys de l'AAPV: 1989-2009 **22| d'almenara cap amunt** els associats d'almenara cap amunt **25| molta merda** **26| veu en on** ara fa vint anys **32| audiovisual** hablan los directores de casting **36| opinió** adéu a rafa cruz **39| organització** papers al dia **40| premis** **46| petita biblioteca** **47|w3** **48 informació** **50| a més a més**

---

## eq'iliquà

17\_03/09

**consell de redacció:**

sònia alejo, maria colomer, david duran, rubén garcía, sergi mira

**col·laboradors:**

joan alamar, carles alberola, paco alegre, pilar almeria, juanfran aznar, sara bilbatua, amado cruz, aureli delgado, rosanna espinós, ferran gadea, teresa lozano, amparo mayor, joan peris, alfred picó, manuel puchades, isabel requena, pep ricart, victoria salvador, santiago sánchez, josep sebastià, antonio valls, paco vila, eduardo zamanillo

**portada:** patricia barrachina **maquetació interior:** aapv **impremta:** línea 2

**col·laboracions:** equiliqua@ctv.es **publicitat:** telèfon 963 528 198

dipòsit legal: v-2280-2005

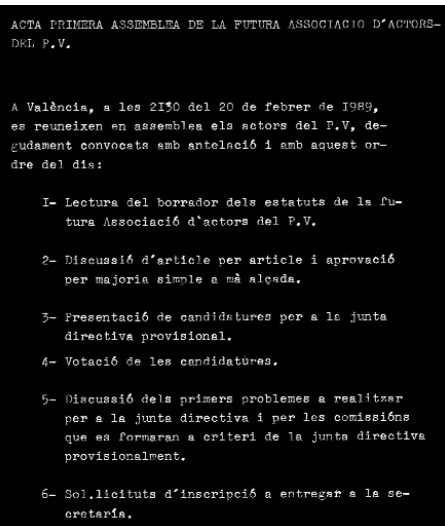
**actors i actrius professionals valencians**

pl. ajuntament, 5 - 21ª, 46002 valència - tel.: 963 528 198 - fax: 963 533 736 - info@aapv.net - www.aapv.net

amb la col·laboració de:



## Per molts anys!



Aquest número dèsset de l'Equilibrà és una edició especial. Es compleixen 20 anys de l'aparició de l'AAPV. Segurament, tots aquells que teniu més experiència esteu pensant: Què ràpid passa el temps! I si feu una ullada a tot el que heu fet durant aquest temps semblarà que és moltíssim, que fins i tot, no cap en aquests 240 mesos de vida.

En aquests 20 anys des de l'Associació s'ha treballat i s'han fet un fum de coses: signar convenis, cursos de formació, assessorament jurídic, la guia d'actors i actrius o fins i tot una revista com és el cas d'aquesta. Per a repassar tots aquests anys en l'Equilibrà hem confeccionat un article que resumeix la nostra petita gran història.

És vostra aquesta història perquè tot allò que s'ha aconseguit i que s'ha fet ha sigut gràcies al treball desinteressat de molts companys i companyes, que han aportat el seu granet de sorra perquè creuen en allò que fan, creuen en la seua vocació i creuen en la professió.

Per aquesta raó, hem de ser conscients que l'AAPV no és un ens que funciona a soles, tots sou partíceps d'ella. Utilitzeu-la, apropieu-vos perquè segurament molts de vosaltres tindreu idees que es poden dur a terme ací, entre tots. Esperem que us agrade aquest número que commemora aquest aniversari. Llarga vida a l'AAPV. Per molts anys!



## El TSJ de la Comunitat Valenciana reconeix la relació laboral dels actors de doblatge

La Comissió de Doblatge

Dos noves sentències del Tribunal Superior de Justícia de la Comunitat Valenciana s'uneixen en les últimes setmanes a les ja publicades (ja en sumen 5) i tornen a declarar la relació laboral dels actors de doblatge.

D'aquesta forma es recolza el criteri sostingut per l'Assemblea sobre els drets laborals dels actors front a les empreses que no volen assumir les obligacions legals.

Pensem que és una gran notícia, encara que no és definitiva, cal recordar que encara falta que el TSJ es manifeste respecte de 4 recursos a sentències d'instància, unes a favor i d'altres en contra de la relació laboral.

L'AAPV Continua treballant contra la desregulació i la precarització del sector en tots els seus aspectes.

# [T]atre

## Sobre el realojo de Carme Teatre y el estado de la cuestión

Per Aureli Delgado y Carme Teatre

Hace ya casi 15 años, cuando se abrió la Sala Carme Teatre en la C/ Gutenberg, el plan RIVA ya había definido esta manzana como un área de actuación. En aquel momento, no sabíamos bien en qué consistiría dicho plan y a medida que pasaba el tiempo, intentamos, junto con los vecinos y a través de la Asociación Atzucac, influir en la modelación del mismo.

Actividades lúdicas unas y otras judiciales, consiguieron que, dentro del proyecto, se salvaran del derribo tres naves industriales del conjunto. Entre ellas la que ocupa Carme Teatre.

Creo que es un dato que no conoce todo el mundo, ya que por lo general, se piensa que esta nave también será derribada. Lo que ocurre, en realidad, es que la nave, como digo protegida y que se ha definido como de uso cultural y dotación pública, pasará junto con las otras tres a ser propiedad del ayuntamiento y será él quien decida el uso que le convenga. Además, dentro de las



edificaciones a realizar, está prevista la construcción de un edificio de nueva planta, que también será de uso cultural y que así mismo pasará al Ayuntamiento.



Como veis, existirán dentro del perímetro de actuación, al menos tres edificios que deberán dedicarse a promover la cultura, suficientes como para que se produjera el realojo de Carme Teatre, al que por ley tenemos derecho.

Lo que ahora ocurre es que se está en la fase de adjudicación de la obra al Agente urbanizador y que en su proyecto de

urbanización no prevé realojo para el inquilino del número 12 de la C/ Gutenberg, es decir nosotros.

Aún cuando la obra no empezara inmediatamente, es ahora el periodo en que se fijarán los términos legales, por los que el urbanizador deberá regirse. Pero si el Ayuntamiento no confirma el realojo de los vecinos que tengan derecho al mismo, solo cabe esperar que los propietarios rescindan el contrato de arrendamiento y perdamos ese derecho totalmente, cosa que en nuestro caso ya se nos ha anunciado.

Espero que el grueso de alegaciones que hoy mismo, cuando escribo esto, venimos de presentar al Ayuntamiento y que han superado las setecientas, surta su efecto en nuestra alcaldesa y que tenga en cuenta la voluntad de los profesionales de las Artes Escénicas, que de manera tan espléndida habéis respondido a nuestro llamamiento.

En mi nombre y en el de todos los que formamos Carme Teatre os agradecemos enormemente vuestra solidaridad y el afecto que nos habéis demostrado. Os damos un abrazo muy fuerte y os anunciamos que, tal vez, recibáis la noticia de nuevas actividades en las que quizá os gustaría participar:

Creedme que a pesar del momento difícil que vivimos, constatar vuestro apoyo ha merecido la pena.

Otro abrazo.

## perquè 20 anys no és res...

per JOAN ALAMAR

ARA LA COSA ESTÀ FOTUDA  
PERÒ DIVIN QUE LA EDAT AMB  
MÉS TREBALL ÉS DELS 30 ALS 40



ETEM... JO TAMBÉ PUC OPTAR A  
LES TÍPIQUES PROVES DELS 25 ALS 35

+ 20 =



VERITAT?

CREC QUE ARA ÉS EL MOMENT  
DE CENTRAR-ME EN PERJONATGEI  
DE LA MEUA EDAT



I SI EM MAQUILLE PUC  
PASSAR COM UNA DONA DE  
TRENTA I PICOL!



+ 20 =



NO ÉS  
JUST!

EN LA "MEUA ÈPOCA" ELS PAPERS  
DE JOVES ELS FEIEN GENT MAJOR,  
I ARA ELS FAN ELS JOVES!!!

SENYORS GUIONISTES I DRAMATURGS,  
NO RENIEU QUE ES PODRIA ESCRIURE  
UN PÒQUET MÉS SOBRE DONES MAJORS?



PER AIXÒ QUE 20 ANYS NO ÉS RES,  
JO NO PENSE CANVIAR LA MEUA FOTO  
DE LA GUIA EN ELS PRÒXIMS 20



JÀ HEM CANVIAT DE DÍGIT, PERÒ NO  
VOS PREOCUPEU, QUE LA PRIMERA CRISI  
PSICOLÒGICA NO ARRIBA FINS ALS 30 Ó 40!



I ARA QUE ESTÀ DE MODA  
LA PARAVLA CRISI!  
PERÒ PER QUÈ ALTERAR-SE?  
SI NOSALTRES SEMPRE ESTEM EN CRISI!!



ALS QUE ESTAN PER VINDRE,  
ALS QUE ESTEM ACÍ,  
I ALS QUE JA ENS HAN DEIXAT...

PERQUÈ TOTS SOM L'AAPY...  
ENGUANY TOTS COMPLIM  
VINT ANYETS! OLE!!!

FELICITATS!!!

Joan Alamar